

Faites votre part de tout votre cœur

Par Dieter F. Uchtdorf
du collège des douze apôtres

Tehke oma osa kogu südamest

Vanem Dieter F. Uchtdorf
Kaheteistkümnne Apostli Kvoorum

Conférence générale d'octobre 2025

Faites confiance au Sauveur et engagez-vous, patiemment et diligemment, à faire votre part de tout votre cœur.

L'année dernière, lors d'un voyage en Europe, j'ai revisité mon ancien lieu de travail, la compagnie aérienne allemande Lufthansa, à l'aéroport de Francfort.

Pour former ses pilotes, la compagnie utilise plusieurs simulateurs de vol sophistiqués, capables de reproduire fidèlement les mouvements et de recréer presque toutes les situations de vol normales ou d'urgence. Durant mes nombreuses années en tant que commandant de bord, je devais, tous les six mois, effectuer un vol de contrôle sur le simulateur pour conserver ma licence de pilote. Je me souviens bien de ces moments intenses de stress et d'anxiété, mais aussi du sentiment d'accomplissement après avoir réussi le test. À l'époque, j'étais jeune et j'aimais relever ces défis.

Lors de ma visite, un dirigeant de Lufthansa m'a demandé si je souhaitais retenter l'expérience et reprendre les commandes du simulateur de vol d'un 747.

Avant même d'avoir eu le temps de réfléchir à la question, j'ai entendu une voix, étonnamment semblable à la mienne, répondre : « Oui, ça me ferait très plaisir. »

Aussitôt, un véritable tsunami de pensées m'a envahi. Cela faisait longtemps que je n'avais pas piloté de 747. Autrefois, j'étais un jeune commandant de bord sûr de lui. Maintenant, je devais honorer ma réputation d'ancien commandant de bord en chef. Allais-je me ridiculiser devant ces professionnels ?

Mais il était trop tard pour faire marche

Usaldage Päästjat ning tehke kannatlikult ja usinalt oma osa kogu südamest.

Eelmisel aastal ühe Euroopa reisi ajal külastasin oma endist töökohta, Saksa lennukompaniid Lufthansat Frankfurdi lennujaamas.

Pilootide koolitamiseks kasutavad nad mitut keerukat lennusimulaatorit, mis suudavad taasluua peaaegu kõiki tavapäraseid ja hädaloekorraga seotud lennutingimusi. Oma paljude aastate jooksul lennukikaptenina töötades pidin oma piloodiloo kehtivuse säilitamiseks iga kuue kuu tagant läbima kontroll-lennu lennusimulaatoris. Mäletan hästi neid intensiivseid stressi ja ärevuse hetki, aga ka saavutustunnet pärast testi sooritamist. Olin siis noor ja armastasin seda väljakutset.

Minu külaskäigu ajal küsis üks Lufthansa juhtidest, kas ma tahaksin seda uuesti proovida ja veel kord 747 simulaatoriga lennata.

Enne kui mul oli aega selle küsimuse üle täielikult juurelda, kuulsin häält – mis kõlas hämmastavalt sarnaselt minu häälele – ütlemas: „Jah, see meeldiks mulle väga.”

Niipea kui ma need sõnad ütlesin, tulvas mu pähe mõtete tsunami. Oli möödunud palju aega sellest, kui ma 747-ga lendasin. Olin siis noor ja enesekindel kapten. Nüüd oli mul endise peapiloodina maine, mida hoida. Kas ma teen nende professionaalide ees oma margi täis?

Aga taganemiseks oli juba liiga hilja, seega

arrière. Je me suis installé dans le siège du commandant, j'ai posé les mains sur ces commandes familières que j'aimais tant, et j'ai ressenti à nouveau l'extase de l'envol alors que le gros porteur rugissait sur la piste et s'élançait vers l'immensité bleue.

Je suis heureux de pouvoir vous dire que le vol a été une réussite, l'appareil est resté intact, tout comme l'image que j'ai de moi.

Malgré tout, cette expérience a été pour moi une leçon d'humilité. À l'époque où j'étais au sommet de ma carrière, voler était presque devenu une seconde nature. Aujourd'hui, il me faut toute ma concentration pour accomplir les gestes de base.

Mener une vie de disciple demande de la discipline

Cette expérience dans le simulateur de vol m'a rappelé une vérité essentielle : la maîtrise de n'importe quel domaine, que ce soit le pilotage, l'aviron, le jardinage ou le savoir, exige de la discipline personnelle constante et une pratique régulière.

On peut passer des années à acquérir une compétence ou un talent. On peut travailler dur au point que cela devienne une seconde nature. Mais si l'on pense pouvoir cesser de s'exercer et d'étudier, on perd progressivement les connaissances et les capacités acquises à grand prix.

Cela vaut pour les compétences, comme l'apprentissage d'une langue, la pratique d'un instrument de musique ou le pilotage d'un avion de ligne. Et cela vaut tout autant pour le fait de devenir un disciple du Christ.

Pour faire simple, mener une vie de disciple demande de la discipline personnelle.

Ce n'est pas une démarche occasionnelle ni le fruit du hasard.

La foi en Jésus-Christ est un don, mais recevoir ce don est un choix conscient qui exige que nous nous engagions de tout notre « pouvoir, de toute [notre] pensée et de toute [notre] force ». Cela demande une pratique quotidienne, heure après heure. Cela demande un apprentissage constant et un engagement déterminé. Notre foi, c'est à dire notre loyauté envers le Sauveur, se renforce lorsqu'elle est mise à l'épreuve par l'opposition que nous rencontrons dans la condition mortelle. Elle résiste parce que nous continuons de la

istusin kapteni istmele, panin käed tuttavale ja armsale juhtseadmele ning tundsin taas lennuelevust, kui suur lennuk mõirates lennurajal liikus ja simuleeritud sinisesse taevasse tõusis.

Võin rõõmuga öelda, et see lend õnnestus, lennuk jäi terveks ja samamoodi ka minu enesehinnang.

Sellegipoolest oli see kogemus minu jaoks alandlikuks tegev. Kui ma olin oma parimates aastates, sai lendamine mulle peaaegu teiseks loomuseks. Nüüd pidin kõvasti keskenduma, et lihtsaid asju teha.

Jüngriks olemine nõuab distsipliini

Minu kogemus lennusimulaatoris oli oluline meeldetuletus, et milleski heaks saamisel – olgu see siis lendamine, sõudmine, õmblemine või teadmine – on vaja järjepidevat enesedistsipliini ja harjutamist.

Võite kulutada aastaid oskuse omandamisele või ande arendamisele. Võite nii kõvasti tööd teha, et sellest saab teie teine loomus. Aga kui arvate, et see tähendab, et võite harjutamise ja õppimise lõpetada, siis kaotate järk-järgult teadmised ja oskused, mille te kunagi suure hinnaga omandasite.

See käib selliste oskuste kohta nagu keele õppimine, pillimäng ja lennuki juhtimine. See käib ka Kristuse jüngriks saamise kohta.

Lihtsamalt öeldes nõuab jüngriks olemine enesedistsipliini.

See ei ole juhuslik ettevõtmine ja see ei juhtu kogemata.

Usk Jeesusesse Kristusesse on and, aga selle vastuvõtmine on teadlik valik, mis nõuab, et pühendame sellele kogu oma vae, meele ja jõu. See on igapäevane harjutamine. Igatunnine harjutamine. See nõuab pidevat õppimist ja sihikindlat pühendumist. Meie usk, mis on meie ustavus Päästjale, muutub tugevamaks, kui see pannakse proovile vastuseisus, millega me siin surelikkuses silmitsi seisame. See peab vastu, sest me hoolitseme selle eest pidevalt, me rakendame seda aktiivselt ja me ei anna kunagi alla.

nourrir, nous continuons de l'exercer activement, et nous n'abandonnons jamais.

D'un autre côté, si nous n'utilisons pas la foi et son pouvoir de persuasion en agissant en conséquence, nous devenons moins sûrs de ce que nous tenions autrefois pour sacré, moins confiants dans ce que nous savions être vrai.

Des tentations qui ne nous auraient jamais attirés commencent à paraître moins révoltantes et plus séduisantes.

Le feu du témoignage d'hier ne peut nous réchauffer que pendant un certain temps. Il doit être constamment nourri pour que sa flamme reste vive.

Dans le Nouveau Testament, le Sauveur enseigne une parabole à propos d'un maître qui confie à chacun de ses serviteurs une responsabilité sacrée : une somme d'argent qu'on appelait « talents ». Les serviteurs qui utilisent leurs talents avec diligence les font fructifier. Celui qui enfouit son talent finit par le perdre.

La leçon ? Dieu nous donne des dons — sous forme de connaissance, de capacités, de possibilités — et il veut que nous les utilisions et les développons afin qu'ils soient une bénédiction pour nous et pour ses autres enfants. Cela ne se produit pas si nous les rangeons en haut d'une étagère, comme un trophée que nous admirons de temps en temps. Nos dons ne se développent et ne se multiplient que lorsque nous nous en servons.

Vous avez des dons

Vous pourriez me dire : « Frère Uchtdorf, je n'ai aucun don ni talent, du moins aucun qui ait vraiment de la valeur. » Peut-être regardez-vous d'autres personnes, dont les dons sont évidents et impressionnants, et vous vous sentez ordinaire en comparaison. Vous imaginez peut-être que, dans l'existence prémortelle, lors du grand banquet de distribution des dons et des talents, votre assiette était tristement vide, comparée aux platées débordantes des personnes qui vous entouraient.

Oh, comme j'aimerais vous prendre dans mes bras et vous faire comprendre cette grande vérité : vous êtes un être de lumière béni, l'enfant spirituel d'un Dieu infini ! Vous portez en vous un potentiel qui dépasse votre imagination.

Comme l'ont dit des poètes, vous êtes venus sur terre « en traînant des nuées de gloire » !

Vos origines sont divines. Votre destinée l'est aussi. Vous avez quitté le ciel pour venir ici, mais

Teisest küljest, kui me ei kasuta usku ja selle veenvat jõudu selle ajal tegutsedes, siis muutume vähem kindlaks asjades, mida me kunagi pühaks pidasime – vähem kindlaks asjades, mida me kunagi teadsime tõde olevat.

Kiusatused, mis poleks meid kunagi eksitanud, hakkavad tunduma vähem vastumeelsed ja rohkem ahvatlevad.

Eilse tunnistuse leek soojendab meid vaid teatud aja. See vajab pidevat toitmist, et eredalt põleda.

Uues Testamendis õpetas Päästja tähendamissõna isandast, kes andis igale oma teenijale püha usalduse – rahasumma, mida nimetatakse talentideks. Teenijad, kes oma talente usinalt kasutasid, suurendasid nende arvu. Teenija, kes oma talendi maha mattis, kaotas selle.

Mida me sellest õpime? Jumal annab meile ande – teadmisi, võimeid, võimalusi – ja Ta tahab, et me neid kasutaksime ja võimendaksime, et need saaksid õnnistada meid ja Tema teisi lapsi. Seda ei juhtu, kui paneme need annid kõrgele riiulile nagu trofee, mida aeg-ajalt imetleme. Meie annid suurenevad ja mitmekordistuvad ainult siis, kui me neid kasutame.

Te olete andekad

„Aga vanem Uchtdorf” võite te öelda, „mul pole ühtegi andi ega talenti – vähemalt mitte ühtegi, mis oleks väärtuslik.” Võib-olla vaatate teisi, kelle anded on ilmsed, muljet avaldavad ja tunnete end nendega võrreldes üsna tavalisena. Võite arvata, et surelikkusele eelnevas elus, suure andidest ja talentidest tulvil Rootsi laua ääres, tundus teie taldrik kurvalt tühi – eriti võrreldes teiste kuhjatud ja ülevoolavate taldrikutega.

Oo, kuidas ma soovin, et saaksin teid emmata ja aidata teil mõista seda suurt tõde: te olete õnnistatud valguseolend, lõpmatu Jumala vaimulaps! Ja te kannate endas potentsiaali, mis ületab teie kujutlusvõime.

Nagu luuletajad on märkinud, tulete te maa peale „auhiilguse pilvedes”!

Teie päritolulugu on jumalik ja sama kehtib ka teie saatuse kohta. Te lahkusite taevast, et siia

le ciel ne vous a jamais quitté !

Vous êtes tout sauf ordinaire.

Vous avez des dons !

Dans les Doctrine et Alliances, Dieu a déclaré :

« Car il y a de nombreux dons, et chacun reçoit un don par l'Esprit de Dieu.

« Les uns en reçoivent un et les autres en reçoivent un autre, afin que tous en profitent. »

Certains de nos dons sont mentionnés dans les Écritures. Beaucoup d'autres ne le sont pas.

Comme le prophète Moroni l'a dit : « Ne [niez pas] les dons de Dieu, car ils sont nombreux ; et ils viennent du même Dieu. » Ils peuvent se manifester « de différentes façons ; mais c'est le même Dieu qui opère tout en tous ».

Nos dons spirituels ne sont pas toujours spectaculaires, mais cela ne signifie pas qu'ils sont moins importants. Je vais vous en énoncer quelques-uns que j'ai remarqués chez de nombreux membres à travers le monde. Demandez-vous si vous avez reçu l'un de ces dons :

faire preuve de compassion ;
remarquer les personnes qu'on oublie facilement ;

trouver des raisons d'être joyeux ;

être un artisan de paix ;

remarquer les petits miracles ;

faire des compliments sincères ;

pardonner ;

se repentir ;

persévérer ;

expliquer les choses simplement ;

interagir positivement avec les enfants ;

soutenir les dirigeants de l'Église ;

savoir inclure tout le monde.

Ces dons ne seront peut-être pas exposés lors de la prochaine soirée de talents de votre paroisse. Mais j'espère que vous voyez à quel point ils sont précieux dans l'œuvre du Seigneur et comment, grâce à eux, vous avez pu édifier l'un des enfants de Dieu, être une bénédiction pour lui ou même le sauver. Souvenez-vous que « c'est par des choses petites et simples que de grandes choses sont réalisées ».

Alors, faisons tous notre part, aussi petite soit-elle.

Faites votre part

Mes chers frères et sœurs, chers amis, je prie pour que l'Esprit vous aide à reconnaître les dons

tulla, aga taevas pole teid kunagi maha jätnud!

Te olete kõike muud kui tavaline.

Te olete andekad!

Õpetuses ja Lepingutes kuulutab Jumal:

„Ande on palju ja igale inimesele antakse and Jumala Vaimu poolt.

Mõnele on antud üks ja mõnele teine, et kõik võiksid seeläbi kasu saada.”

Mõned meie annid on pühakirjades üles loetletud. Paljud mitte.

Nagu ütles prohvet Moroni: „[Ärge eitage] Jumala ande, sest neid on palju ja need tulevad samalt Jumalalt.” Need võivad avalduda „erineval moel; aga sama on Jumal, kes teeb kõike kõigis”.

Võib olla tõsi, et meie vaimsed annid ei ole alati toretsevad, aga see ei tähenda, et need oleksid vähem olulised. Kas tohin teiega jagada mõningaid vaimseid ande, mida olen märganud paljudel liikmetel üle kogu maailma? Mõtisklege, kas teid on õnnistatud ühe või mitme järgmise anniga:

kaastunde näitamine,

tähelepanuta jäetud inimeste märkamine,

rõõmuks põhjuste leidmine,

rahuõudjaks olemine,

väikeste imede märkamine,

siiraste komplimentide tegemine,

andestamine,

meeleparanduse tegemine,

vastupidamine,

asjade lihtsal viisil selgitamine,

lastega sideme loomine,

Kiriku juhtide toetamine,

teistes kuuluvustunde tekitamine.

Te ei pruugi näha neid andeid koguduse talendietendusel. Aga ma loodan, et näete, kui väärtuslikud need on Issanda töö jaoks ja kuidas te olete võinud oma andidega puudutada, õnnistada või isegi päästa üht Jumala last. Pidage meeles: „Väikeste ja lihtsate asjadega saadetakse korda suuri asju.”

Tehkem siis igaüks oma väike osa.

Tehke oma väike osa

Mu armsad vennad ja õed, kallid sõbrad, ma palvetan, et Vaim aitaks teil ära tunda ande ja ta-

et les talents que Dieu vous a accordés. Ensuite, comme les serviteurs fidèles de la parabole du Seigneur, faisons-les fructifier et magnifions-les.

Le jour viendra où nous nous tiendrons devant un Père céleste compatissant pour rendre compte de notre intendance. Il voudra savoir ce que nous avons fait des dons qu'il nous a confiés, en particulier, comment nous les avons utilisés pour être une bénédiction pour ses enfants. Dieu sait qui nous sommes réellement, qui nous sommes destinés à devenir, et c'est pour cela qu'il attend beaucoup de nous.

Mais il n'attend pas de nous un acte grandiose, héroïque ou surhumain pour y parvenir. Dans le monde qu'il a créé, la progression se produit pas à pas et avec patience, mais aussi constamment et sans relâche.

Souvenez-vous que c'est Jésus-Christ qui a déjà fait la partie surhumaine en triomphant de la mort et du péché.

Notre rôle est de suivre le Christ. C'est à nous de nous détourner du péché, de nous tourner vers le Sauveur, et de marcher sur son chemin, un pas à la fois. Quand nous le faisons avec diligence et fidélité, nous finissons par nous libérer des chaînes de nos imperfections et de nos fautes, et nous nous affinons peu à peu, jusqu'au jour parfait où nous serons rendus parfaits en Christ.

Les bénédictions sont à notre portée. Les promesses sont là. La porte est grande ouverte. C'est à nous de choisir d'entrer et de commencer.

Le début sera peut-être modeste. Mais ce n'est pas grave.

Là où la foi est faible, commencez par avoir l'espérance en Jésus le Christ, et en son pouvoir de purifier et de sanctifier.

Notre Père nous demande de relever ce défi d'avoir la foi et d'être des disciples non pas comme des touristes nonchalants, mais comme des croyants sincères qui laissent derrière eux et abandonnent Babylone, et tournent leur cœur, leur esprit et leurs pas vers Sion.

Nous savons que nos efforts seuls ne suffiront pas à nous rendre célestes. Mais nos efforts peuvent faire de nous des disciples loyaux et engagés envers Jésus, le Christ, car c'est lui qui peut nous rendre célestes.

Grâce à notre Sauveur bien-aimé, il n'existe pas de situation sans issue. Si nous plaçons notre espérance et notre foi en lui, la victoire nous est assurée. Il nous promet d'accéder à sa force, à son pouvoir, à sa grâce abondante. Pas à pas, petit à

lente, mida Jumal teile on andnud. Seejärel võime me, nagu ustavad teenijad Issanda tähendamissõnas, neid suurendada ja võimendada.

Tuleb päev, mil seisame oma kaastundliku Taeva isa ees, et anda aru oma majapidajaametist. Ta tahab teada, mida me tegime Tema antud andidega – eriti seda, kuidas me neid Tema laste õnnistamiseks kasutasime. Jumal teab, kes me tegelikult oleme, kelleks me oleme loodud saama, ja seetõttu on Tema ootused meie suhtes kõrged.

Kuid Ta ei oota, et me teeksime sinna jõudmiseks mingi suurejoonelise, kangelasliku või üliinimliku hüppe. Tema loodud maailmas toimub kasv järk-järgult ja kannatlikult – aga ka järjepidevalt ja järeleandmatult.

Pidage meeles, et Jeesus Kristus tegi juba ära selle üliinimliku osa, kui Ta alistas surma ja patu.

Meie osa on järgida Kristust. Meie osa on pöörduda ära patust, pöörduda Päästja poole ja käia Tema teerajal, üks samm korraga. Kui me seda usinalt ja ustavalt teeme, heidame endalt lõpuks ebatäiuslikkuse ja vigade ahelad ning muutume ajapikku puhtamaks, kuni selle täiusliku päevani, mil meid Kristuses täiuslikuks tehakse.

Õnnistused on käeulatuses. Lubadused on paigas. Uks on pärani lahti. Meie valik on sisse astuda ja algust teha.

See algus võib olla väike. Kuid sellest pole midagi.

Kus usk on nõrk, alustage lootusega Kristuses Jeesuses ja Tema väes puhastada ja hooldada.

Meie Isa palub, et me läheneksime sellele usu ja jüngeriks olemise väljakutsele mitte juhuslike turistidena, vaid täiehingeliste usklike, kes hülgevad ja jätavad maha Babülioni ning suunavad oma südame, meele ja sammud Siioni poole.

Me teame, et ainuüksi meie jõupingutused ei saa meid selestiliseks muuta. Kuid need võivad muuta meid ustavaks ja pühendunuks Jeesusele Kristusele ning Temasaab meid selestiliseks muuta.

Tänu meie armastatud Päästjale pole sellist asja nagu võiduta stsenaarium. Kui paneme oma lootuse ja usu Temasse, on meie võit kindel. Ta lubab meile ligipääsu Tema jõule, Tema väele, Tema külluslikule armule. Samm-sammult, vähe-

petit, nous nous rapprocherons de ce grand jour parfait où nous vivrons avec lui et nos êtres chers dans la gloire éternelle.

Pour y parvenir, nous devons faire notre part aujourd'hui et chaque jour. Nous sommes reconnaissants pour les pas que nous avons faits hier, mais nous ne nous arrêtons pas là. Nous savons qu'il reste encore beaucoup de chemin à parcourir, mais nous ne laissons pas cela nous décourager.

C'est l'essence de ce que nous sommes lorsque nous suivons le Christ.

Je vous exhorte, vous, tous les membres de l'Église, ainsi que tous ceux qui veulent en faire partie, à faire confiance au Sauveur et à vous engager, patiemment et diligemment, à accomplir votre part de tout votre cœur, et je vous bénis pour que vous y parveniez, afin que votre joie soit complète et qu'un jour, vous receviez tout ce que le Père a. J'en témoigne au nom de Jésus-Christ. Amen.

haaval, kasvame üha lähemale sellele suurele ja täiuslikule päevale, mil elame koos Tema ja oma lähedastega igaveses hiilguses.

Selleks, et sinna jõuda, peame täna ja iga päev tegema oma osa. Oleme tänulikud eile astunud sammude eest, aga me ei peatu seal. Me teame, et meil on veel pikk tee minna, kuid me ei lase sel end heidutada.

See on meie olemus – Kristuse järgijatena.

Ma innustan ja õnnistan igat Kiriku liiget ja kõiki, kes soovivad Kirikusse kuuluda, usaldama Päästjat ja teha kannatlikult ja usinalt oma osa kogu südamest – et teie rõõm võiks olla täielik ja et te ühel päeval saaksite kõik, mis on Isal. Ma tunnistan sellest Jeesuse Kristuse nimel, aamen.